

Wireless Rotary Commander

Installation
Installation
Installation
Installazione
Montage
Instalación
安裝

Notes

- Choose the mounting location carefully so that the rotary commander will not interfere with operating the car.
- Install the rotary commander on a flat surface with a circular area of approximate 55 mm (2 1/4 in.) diameter.
- Do not install the rotary commander where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.
- When installing the rotary commander, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary commander where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.

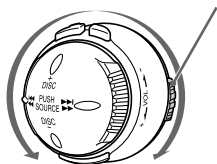
Hinweise

- Wählen Sie den Montageort sorgfältig aus, so daß der Joystick beim Fahren nicht im Wege ist.
- Montieren Sie den Joystick auf einer ebenen runden Fläche mit einem Durchmesser von etwa 55 mm.
- Montieren Sie den Joystick nicht an einer Stelle, an der er eine Gefahr für den Beifahrer auf dem Vordersitz darstellen könnte.
- Achten Sie bei der Montage des Joystick darauf, die Elektrokabel an der anderen Seite der Montagefläche nicht zu beschädigen.
- Montieren Sie den Joystick nicht an einer Stelle, an der er hohen Temperaturen, zum Beispiel direktem Sonnenlicht oder der Warmluft aus der Wagenheizung, ausgesetzt ist.

Remarques

- Choisissez soigneusement l'endroit de montage afin que le satellite de commande n'interfère pas avec les commandes de la voiture.
- Installez le satellite de commande sur une surface plane. L'espace requis est d'environ 55 mm (2 1/4 po.) de diamètre.
- N'installez pas le satellite de commande dans un endroit qui risque de compromettre la sécurité du passager avant de quelque façon que ce soit.
- Lors de l'installation du satellite de commande, veillez à ne pas endommager les câbles électriques, etc., situés de l'autre côté de la surface de montage.
- Evitez d'installer le satellite de commande là où il risque d'être soumis à des températures élevées comme sous le rayonnement direct du soleil ou à côté d'une conduite de chauffage, etc.

1 Infrared rays dial
Regler für Infrarotstrahlen
Molette de réglage des rayons IR



When installing the unit on the steering column cover

- 1 Choose the exact location for the rotary commander to be mounted temporarily, then press the buttons and rotate the controls to make sure that your master unit reacts well.**
You can change the direction of infrared rays by turning the dial on the rotary commander.

Caution

Be sure that the place where you install the rotary commander is within the range of the receptor on the unit.

Wenn Sie den Joystick an der Abdeckung der Lenksäule anbringen

- 1 Wählen Sie probeweise eine Stelle aus, an der der Joystick montiert werden soll. Drücken Sie die Tasten, drehen Sie die Regler, und vergewissern Sie sich, daß das Hauptgerät entsprechend reagiert.**
Sie können die Richtung der Infrarotstrahlen ändern, indem Sie den Regler am Joystick drehen.

Vorsicht

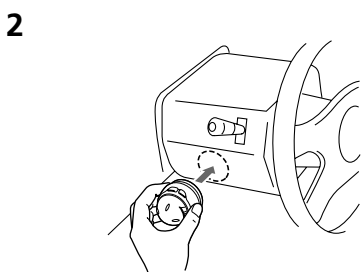
Vergewissern Sie sich, daß der Montageort des Joysticks innerhalb der Reichweite des Empfängers am Gerät ist.

Installation de l'appareil sur la garniture de la colonne de direction

- 1 Montez temporairement le satellite de commande à l'endroit exact que vous avez choisi, puis appuyez sur les touches et faites tourner les commandes pour vous assurer que l'appareil principal reçoit bien les signaux de commande.**
Vous pouvez changer la direction des rayons IR en tournant la molette située sur le satellite de commande.

Précaution

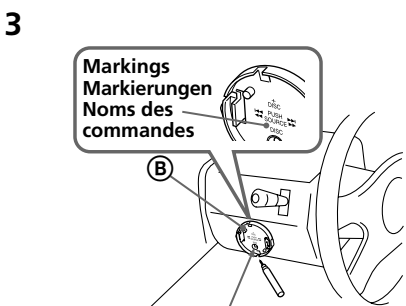
Assurez-vous que l'endroit où vous installez le satellite de commande se situe dans la zone de captage du récepteur de l'appareil.



- 2 Clean the mounting surface.**
Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape preattached to the mounting holder (B).

- 2 Reinigen Sie die Montageoberfläche.**
Staub oder Fettsuren beeinträchtigen die Haftung des doppelseitigen Klebebandes, das an der Montagehalterung (B) angebracht ist.

- 2 Nettoyez la surface de montage.**
La saleté et les traces d'huile altèrent le pouvoir adhésif de la bande adhésive double-face préinstallée sur le support de montage (B).



Markings
Markierungen
Noms des commandes

- 3 Mark the position for the supplied screw.**
Use the screw hole on the mounting holder (B) to mark the position.

- 3 Markieren Sie die Stelle zum Anbringen der mitgelieferten Schraube.**
Verwenden Sie dazu die Bohrung in der Montagehalterung (B).

- 3 Marquez la position pour la vis fournie.**
Utilisez l'orifice de vissage du support de montage (B) pour marquer la position de montage.

Note
Make sure the orientation of the markings on both the mounting holder and the rotary commander is the same, and then attach.

Hinweis
Vergewissern Sie sich, daß die Markierungen an der Montagehalterung und am Joystick gleich ausgerichtet sind, und nehmen Sie die Montage vor.

Remarque
Assurez-vous que l'orientation des noms des commandes est identique sur le support de montage et le satellite de commande, puis procédez au montage.

- 4 Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm (1/32 in.) diameter hole where you have marked.**

- 4 Nehmen Sie die Abdeckung der Lenksäule ab, und bohren Sie an der Stelle, die Sie gerade markiert haben, ein Loch von 2 mm Durchmesser.**

- 4 Retirez la garniture de la colonne de direction et percez un trou de 2 mm (1/32 po.) de diamètre à l'endroit que vous avez marqué.**

- 5 Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting holder (B) with a hair drier, etc., to a temperature between 20 °C (68 °F) and 30 °C (86 °F), and attach the mounting holder (B) onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the screw (A).**
Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tip of the screw so that they will not interfere with the electrical cables etc. inside the steering wheel column.

- 5 Erwärmen Sie die Montagestelle und das doppelseitige Klebeband an der Montagehalterung (B) mit einem Fön o. ä. auf eine Temperatur von 20 °C bis 30 °C, und bringen Sie die Montagehalterung (B) mit gleichmäßigem Druck an der Montagestelle an. Schrauben Sie sie anschließend mit Schraube (A) fest.**
Überkleben Sie die herausstehende Spitze der Schraube an der Rückseite der Montagestelle mit sehr dickem und festem Klebeband o. ä., damit durch die Schraubenspitze keine Stromkabel usw. innerhalb der Lenksäule beschädigt werden.

- 5 Avec un sèche-cheveux ou un autre appareil chauffant, chauffez la surface de montage et la bande adhésive double-face du support de montage (B), jusqu'à une température de 20 à 30 °C (68 à 86 °F), puis fixez le support de montage (B) sur la surface de montage en appliquant une pression uniforme sur toute la surface. Vissez ensuite le support avec la vis (A).**
Collez de la bande adhésive résistante, etc., de l'autre côté de la surface de montage de manière à couvrir l'extrémité saillante de la vis de telle sorte qu'elle ne puisse pas entrer en contact direct avec les câbles électriques, etc., à l'intérieur de la colonne de direction.

Note
Choose the mounting location carefully. The adhesive is very strong and relocation may be difficult.
Tighten the screw firmly so that the screw head does not protrude.

Hinweis
Suchen Sie die Montagestelle sorgfältig aus. Das Klebeband ist sehr stark, und es könnte schwierig werden, die Halterung nochmals zu lösen und an einer anderen Stelle anzubringen.
Ziehen Sie die Schraube fest an, so daß sie nicht hervorsteht.

Remarque
Choisissez l'emplacement de montage avec précaution. L'adhésif est très puissant et il peut s'avérer difficile de déplacer le support de montage une fois qu'il est installé. Serrez fermement la vis afin que la tête de vis ne dépasse pas.

- 6 After installing the steering wheel column cover, attach the rotary commander to the mounting holder until it locks into place as illustrated.**

- 6 Nachdem Sie die Abdeckung der Lenksäule wieder montiert haben, bringen Sie den Joystick an der Montagehalterung an, so daß er wie in der Abbildung dargestellt einrastet.**

- 6 Après avoir remis en place la garniture de la colonne de direction, fixez le satellite de commande au support de montage en l'enclenchant comme indiqué dans l'illustration.**

Cautions

- If the master unit or the rotary commander is exposed to direct sunlight, sensitivity of the infrared receptor or emitter may deteriorate and the master unit may not work properly. If this happens, rotate the dial to readjust the direction of infrared rays.
- Be sure to attach the supplied strap (C) when installing the rotary commander near the steering wheel.
- Be sure that the strap (C) does not get caught on the car controls (gear, shifter, etc.).
- Be sure to tighten the stopper of the strap (C) after hanging the strap (C) on the indicator switch, etc.

Vorsicht

- Wenn das Hauptgerät oder der Joystick direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann sich die Empfindlichkeit des Infrarotempfängers bzw. -senders verringern, und das Hauptgerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Drehen Sie in diesem Fall den Regler, und stellen Sie die Richtung der Infrarotstrahlen neu ein.
- Achten Sie darauf, den mitgelieferten Riemen (C) anzubringen, wenn Sie den Joystick in der Nähe des Lenkrades installieren.
- Achten Sie darauf, daß sich der Riemen (C) nicht an Bedienelementen des Fahrzeugs verfängt (Schalthebel, Handbremse usw.).
- Achten Sie darauf, den Stopper des Riemen (C) anzuziehen, nachdem Sie den Riemen (C) an den Blinkerhebel o. ä. gehängt haben.

Précautions

- Si l'appareil principal ou le satellite de commande est exposé à la lumière directe du soleil, la sensibilité du récepteur ou de l'émetteur à infrarouges peut diminuer et l'appareil principal peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, faites tourner la molette de réglage pour modifier la direction des rayons à infrarouges.
- Lors de l'installation du satellite de commande près du volant, veillez à bien fixer la courroie (C) fournie.
- Assurez-vous que la courroie (C) ne se prenne pas dans les commandes du véhicule (levier de vitesses, etc.).
- Assurez-vous de bien serrer la vis de sécurité de la courroie (C) après avoir accroché celle-ci au levier de clignotant, etc.

Tip

There are two holes for the strap (C). You can use whichever hole you prefer.

Tip

Für den Riemen (C) sind zwei Aussparungen vorhanden. Sie können sie nach Belieben auswählen.

Hinweis

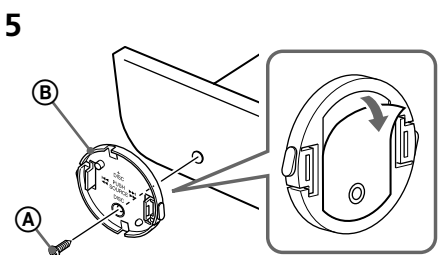
Wenn Sie den Joystick an der Lenksäule montieren, achten Sie darauf, daß die vorstehende Spitze der Schraube an der Innenfläche der Lenksäule die Bewegung der Lenkwelle, die Funktionsteile der Schalter bzw. die Elektrokabel innerhalb der Lenksäule in keiner Weise behindert.

Conseil

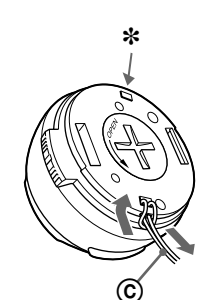
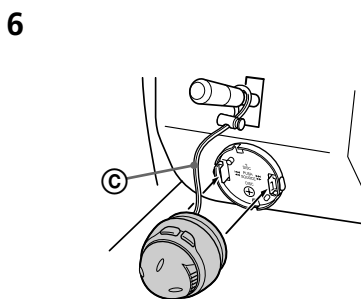
Il existe deux orifices réservés à la courroie (C). Vous pouvez utiliser indifféremment l'un ou l'autre.

Remarque

Si vous montez le satellite de commande sur la colonne de direction, assurez-vous que l'extrémité saillante de la vis à l'intérieur de la colonne de direction n'entrave en aucune façon le mouvement de l'arbre, des appareils de commande, des commutateurs ou des câbles électriques, etc., à l'intérieur de la colonne de direction.



Heavy duty tape etc.
Sehr festes Klebeband o. ä.
Bande adhésive résistante, etc.

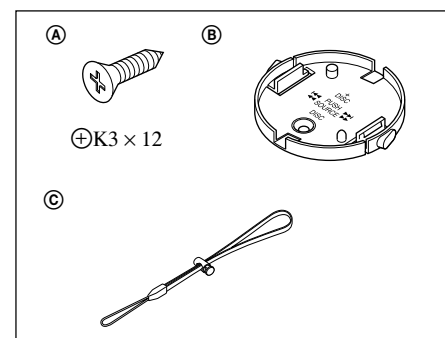


* the other hole
die andere Aussparung
l'autre orifice

RM-X6S

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

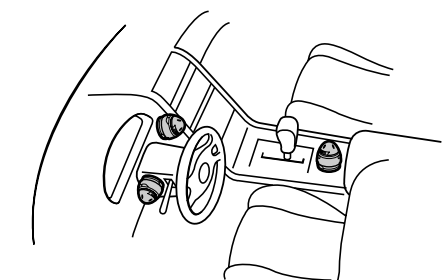
Parts list
Teilliste
Liste des composants
Elenco dei componenti
Onderdelenlijst
Lista de piezas
附屬的安裝器具



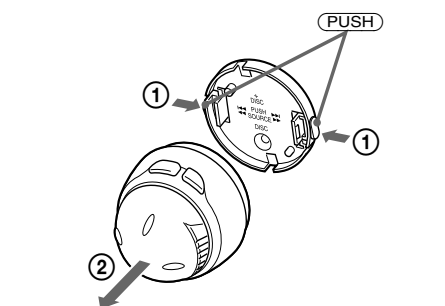
Printed on 100 % recycled paper.

<http://www.sony.net/>

Mounting example
Montagebeispiel
Exemple de montage
Esempio di montaggio
Montagevoorbeeld
Ejemplo de montaje
安裝例子



Releasing the rotary commander
Lösen des Joysticks
Retrait du satellite de commande
Rilascio del telecomando a rotazione
Bedieningsatelliet losmaken
Para retirar el mando giratorio
拆下旋轉式控制器



Installazione Montage Instalación 安裝

Note

- Scegliere attentamente la posizione di montaggio in modo che il telecomando a rotazione non interferisca con la guida.
- Installare il telecomando a rotazione su una superficie piana con un'area circolare di circa 55 mm di diametro.
- Non installare il telecomando a rotazione in posizione tale da poter compromettere in alcun modo la sicurezza del passeggero.
- Al momento di installare il telecomando a rotazione assicurarsi di non danneggiare i cavi elettrici ecc. nella parte posteriore della superficie di montaggio.
- Non installare il telecomando a rotazione in posizione soggetta ad alte temperature, ad esempio esposto alla luce solare diretta o al calore proveniente dall'impianto di riscaldamento della vettura.

Se si installa l'apparecchio sul coperchio della colonna del volante

- 1 Scegliere la posizione esatta di montaggio temporaneo del telecomando a rotazione, quindi premere i tasti e ruotare i comandi per verificare che l'unità principale reagisca correttamente. È possibile cambiare la direzione dei raggi infrarossi ruotando la manopola sul telecomando a rotazione.

Attenzione
Assicurarsi che il luogo in cui viene installato il telecomando a rotazione sia all'interno della gamma del ricevitore dell'unità principale.

- 2 Pulire la superficie di montaggio. La sporcizia o l'unto possono pregiudicare la tenuta del nastro biadesivo precedentemente applicato al supporto di montaggio ⑥.

- 3 Segnare la posizione di montaggio per la vite in dotazione. Utilizzare il foro per la vite sul supporto di montaggio ⑥ per segnare la posizione.

Nota
Accertarsi di allineare l'orientamento dei contrassegni sul supporto di montaggio e sul telecomando a rotazione, quindi effettuare l'installazione.

- 4 Rimuovere il coperchio della colonna del volante e praticare un foro di 2 mm di diametro nella posizione contrassegnata.

- 5 Riscaldare la superficie di montaggio e il nastro biadesivo sul supporto di montaggio ⑥, ad esempio con un asciugacapelli, ad una temperatura compresa tra 20 °C e 30 °C. Applicare il supporto di montaggio ⑥ sulla superficie di montaggio esercitando una pressione omogenea, quindi fissarlo mediante la vite ①.
- Applicare una striscia di nastro adesivo rinforzato sull'altro lato della superficie di montaggio in modo da coprire la punta sporgente delle viti perché queste non interferiscano con i cavi elettrici all'interno della colonna del volante.

- Nota**
Scegliere con attenzione la superficie di montaggio, poiché il nastro biadesivo è molto resistente e potrebbe risultare difficile spostarlo. Evitare saldamente la vite, onde evitare che la testa della vite sporga dalla superficie.
- 6 Dopo aver installato il coperchio della colonna del volante, applicare il telecomando a rotazione al supporto di montaggio finché non si blocca in posizione, come illustrato.

Attenzione
• Se l'unità principale o il telecomando a rotazione vengono esposti alla luce solare diretta, è possibile che la sensibilità del ricevitore/emettitore di infrarossi risulti deteriorata e l'unità principale non funzioni correttamente. In questo caso, ruotare la manopola per regolare nuovamente la direzione dei raggi infrarossi.

- Assicurarsi di inserire il cordino ③ in dotazione quando si installa il telecomando a rotazione vicino al volante.
- Assicurarsi che il cordino ③ non rimanga incastrato tra i comandi dell'automobile (cambio, pedali, ecc.).
- Assicurarsi di stringere il fermo del cordino ③ dopo aver applicato il cordino ③ all'interruttore dell'indicatore e così via.

Suggerimento
Esistono due fori per il cordino ③. Utilizzare indifferentemente uno dei due.

Nota
Se il telecomando viene montato sulla colonna del volante, assicurarsi che le punte sporgenti delle viti sulla superficie interna della colonna non pregiudichino o interferiscano in alcun modo con il movimento dell'albero, con i componenti degli interruttori o con i cavi elettrici ecc. all'interno della colonna.

Opmerkingen

- Ga zorgvuldig te werk bij het kiezen van een geschikte montagepositie zodat de bedieningszatsatelliet u nooit hindert bij het rijden.
- Monteer de bedieningszatsatelliet op een effen ondergrond met een diameter van ongeveer 55 mm.
- Installeer de bedieningszatsatelliet nooit op een plaats waar hij de veiligheid van de (voor)passagier in gevaar kan brengen.
- Bij het installeren van de bedieningszatsatelliet moet u erop letten dat u de elektrische bedrading en dergelijke aan de andere kant van het montagevlak niet beschadigt.
- Installeer de bedieningszatsatelliet niet op plaatsen waar hij blootstaat aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld door rechtstreekse zonnestraling of warme lucht afkomstig van de verwarming, enz.

Bij montage op de stuurkolomkap

- 1 Kies de exacte plaats om de bedieningszatsatelliet tijdelijk te monteren en druk vervolgens op de toetsen en draai aan de regelaars om na te gaan of het hoofdtoestel goed reageert.

U kunt de richting van de infraroodstralen wijzigen door aan de knop op de bedieningszatsatelliet te draaien.

Opgelet
Zorg ervoor dat u de bedieningszatsatelliet installeert binnen het ontvangstbereik van het toestel.

- 2 Maak het bevestigingsvlak schoon. Vuil of vet tasten het kleefvermogen aan van de dubbelzijdige kleefband die op de houder ⑥ is bevestigd.

- 3 Markeer een bevestigingspunt voor de meegeleverde schroef. Markeer de positie met behulp van de schroefopening op de houder ⑥.

Opmerking
Controleer of de markeringen op houder en bedieningszatsatelliet overeenkomen en bevestig dan het geheel.

- 4 Verwijder de stuurkolombekleding en boor een gat van 2 mm op de gemarkeerde positie.

- 5 Warm het bevestigingsvlak en de dubbelzijdige kleefband op de houder ⑥ met een haardroger of dergelijke op tot een temperatuur tussen 20 °C en 30 °C en bevestig vervolgens de houder ⑥ op het bevestigingsvlak door gelijkmatig aan te drukken. Schroef het geheel dan vast met de schroef ①.
- Breng een stuk tape of iets dergelijks aan op de andere kant van het bevestigingsvlak om te voorkomen dat de uitstekende schroefpunten in contact komen met de elektrische bedrading en dergelijke binnenin de stuurkolom.

Opmerking
Kies de bevestigingsplaats zorgvuldig. Het kleefmiddel is zeer sterk en achteraf kan nog moeilijk van plaats worden veranderd. Draai de schroef stevig aan zodat de schroefkop niet uitsteekt.

- 6 Plaats de bedieningszatsatelliet na montage op de stuurwielkap op de houder tot ze vastklikt zoals de afbeelding laat zien.

Let op!

- Wanneer het hoofdtoestel of de bedieningszatsatelliet aan directe zonnestraling zijn blootgesteld, kan de infraroodzender of -ontvanger minder goed werken zodat het hoofdtoestel niet goed kan worden bediend. Draai in dat geval aan de knop om de richting van de infraroodstralen te veranderen.
- Bevestig de meegeleverde riem ④ wanneer u de bedieningszatsatelliet in de buurt van het stuurwiel monteert.
- Zorg ervoor dat riem ④ niet kan verstrikt raken in de bedieningsselementen van de auto (schakelpook enz.).
- Zet de stopper op de riem ④ vast nadat u deze hebt bevestigd aan de richtingaanwijzerhendel enz.

Tip
Er zijn twee gaten voor riem ④. U kunt kiezen welk ervan u gebruikt.

Opmerking
Bij het monteren van de bedieningszatsatelliet op de stuurkolom, moet u ervoor zorgen dat de uitstekende punten van de schroeven aan de binnenkant van de stuurkolom de stuurtang, schakelaars, elektrische bedrading, enzovoort in de stuurkolom niet hinderen.

Notas

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que el mando giratorio no dificulte la conducción del coche.
- Instale el mando giratorio sobre una superficie plana que presente una área circular con un diámetro de aproximadamente 55 mm.
- No instale el mando giratorio en un lugar donde pueda poner en peligro la seguridad del pasajero acompañante.
- Al instalar el mando giratorio, asegúrese de no dañar los cables de electricidad, etc., del otro lado de la superficie de montaje.
- Procure no instalar el mando giratorio en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, etc.

Al instalar la unidad sobre la cubierta de la columna de dirección

- 1 Elija la ubicación exacta para montar temporalmente el mando giratorio. Luego pulse los botones y gire los controles para comprobar que la unidad principal funciona correctamente.

Es posible cambiar la dirección de los rayos infrarrojos con el mando giratorio.

Precauciones
Cerciórese de que el lugar elegido para instalar el mando giratorio se encuentra dentro del rango del receptor de la unidad.

- 2 Limpie la superficie de montaje. La suciedad o la grasa reducen la capacidad adhesiva de la cinta adhesiva de doble cara del soporte de montaje ⑥.

- 3 Marque la posición para el tornillo suministrado. Utilice el orificio para el tornillo en el soporte de montaje ⑥ para marcar la posición.

Nota
Compruebe que la orientación de las marcas en el soporte de montaje y en el mando giratorio es la misma y, a continuación, una ambos dispositivos.

- 4 Extraiga la cubierta de la columna de la dirección y haga orificios de 2 mm de diámetro en los lugares marcados.

- 5 Con un secador de pelo, etc., caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de doble cara del soporte de montaje ⑥ hasta que alcancen una temperatura de entre 20 °C y 30 °C. A continuación, fije el soporte de montaje ⑥ a la superficie de montaje aplicando una presión uniforme. Luego, fíjelos con el tornillo ①.
- Adhiera un trozo de cinta adhesiva resistente, etc. en el otro lado de la superficie de montaje para cubrir los extremos de los tornillos que sobresalgan, de forma que no interfieran con los cables de electricidad, etc. del interior de la columna de dirección.

Nota
Elija cuidadosamente la ubicación de montaje. El adhesivo es muy fuerte y cambiar la ubicación podría resultar difícil. Ajuste firmemente el tornillo de forma que su cabeza no sobresalga.

- 6 Después de instalar la cubierta de la columna de dirección, fije el mando giratorio al soporte de montaje hasta que encaje en su lugar según se indica.

Precauciones

- Si la unidad principal o el mando giratorio se exponen a la luz solar directa, es posible que se deteriore la sensibilidad del receptor o emisor de infrarrojos y que dicha unidad principal no funcione correctamente. Si esto sucede, gire el selector para reajustar la dirección de los rayos infrarrojos.
- Asegúrese de adherir la correa ④ suministrada cuando instale el mando giratorio cerca del volante.
- Cerciórese de que la correa ④ no quede atrapada en los controles del automóvil (palanca de cambios, etc.).
- Asegúrese de apretar el tope de la correa ④ después de colgar la correa ④ en el interruptor del indicador, etc.

Sugerencia
Existen dos orificios para la correa ④. Puede utilizar el que prefiera.

Nota
Si monta el mando giratorio en la columna de dirección, asegúrese de que los extremos de los tornillos que sobresalgan de la superficie interior de la columna no dificulten el movimiento del eje de rotación ni los componentes operativos de los conmutadores o los cables de electricidad, etc. del interior de la columna.

註

- 旋轉式遙控器請裝在不妨礙汽車駕駛之處。
- 將旋轉式遙控器安裝在直徑約為 55 mm 的圓形平面上。
- 不可把旋轉式遙控器裝在對 (前座) 乘客有危險的地方。
- 裝遙控器時，請注意不要讓螺絲釘傷及安裝面反面的電線等。
- 把遙控器安裝在高溫，如直射陽光底下或受暖氣機熱流吹擊的地方。

將本裝置安裝在轉向柱外殼上

- 1 選擇旋轉式控制器的準確位置進行臨時安裝，然後按按鈕並轉動控制器，以保證主機反應正常。您可以轉動旋轉式控制器上的撥盤以改變紅外線的方向。

注意
安裝旋轉式控制器時，務必使安裝地點處於機器上感受器的有效距離之內。

- 2 清潔安裝表面。污垢或油會削弱黏在安裝底座 ⑥ 上雙面黏膠帶的黏和強度。

- 3 畫一個供螺絲釘鑽孔之處。用安裝底座 ⑥ 上的螺絲孔作位置記號。

註
確信安裝底座上的記號定位與旋轉式控制器的相同，然後再安裝。

- 4 取下轉向柱外殼，並在所作記號之處鑽開 2 mm 大小的孔。

- 5 用吹風機等工具將安裝表面和安裝底座 ⑥ 上的雙面膠帶加熱至 20 °C 至 30 °C 之間，然後施以均勻的壓力將安裝底座 ⑥ 貼在安裝表面。最後用附送的螺絲 ① 將其擰緊。在安裝面的反面之螺絲釘尖端部分，張貼強力膠帶等，以免傷害轉向柱裡面的電線等。

註
請仔細選擇安裝位置。黏膠的黏力很強，重新定位可能較為困難。要將螺絲擰緊，使螺絲頭不突出。

- 6 裝上轉向柱外殼後，將旋轉式控制器裝在安裝底座上，直至鎖在圖中所示的位置。

注意
• 如果主機或旋轉式控制器暴露在直射陽光下，紅外線接收器或發射器的靈敏度將可能削弱，主機可能無法正確工作。在此情況下，請轉動撥盤重新調整紅外線的方向。

• 旋轉式控制器安裝於方向盤附近時，切記繫上所提供的保險帶 ④。

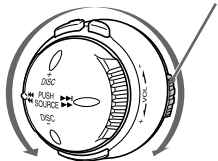
• 切記勿使保險帶 ④ 纏住汽車操作裝置 (如排檔、變速器等)。

• 將保險帶 ④ 懸掛於指示器開關上後，切記擰緊保險帶 ④ 上的閉鎖裝置。

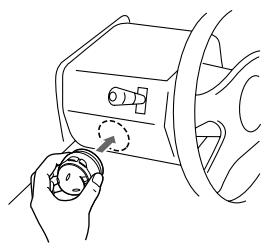
要領
保險帶 ④ 上有兩個孔。您可任選其中之一使用。

註
在把遙控器裝在轉向柱外殼時，必須注意轉向柱裡的螺絲釘之尖端，不可刺到或傷害到轉向柱殼裡面的轉軸、開關的操作部分或電線等。

1 Manopola raggi infrarossi Knop infraroodstralen Dial de rayos infrarrojos 紅外線撥盤

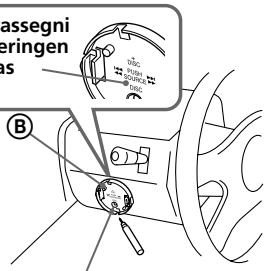


2



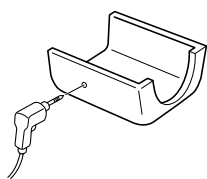
3

Contrassegni
Markeringen
Marcas
記號

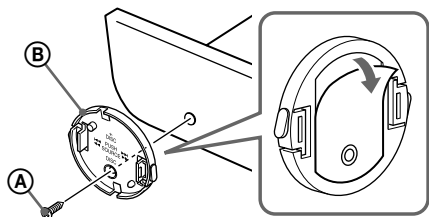


Contrassegno di montaggio
Merktaken
Marcas
記號

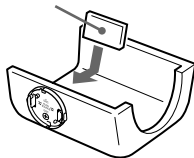
4



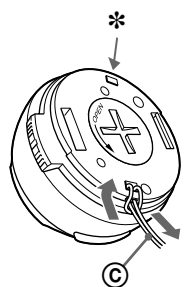
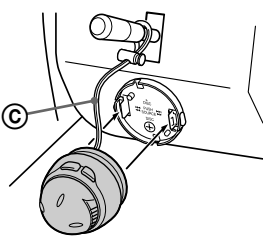
5



Nastro adesivo rinforzato, ecc.
Sterke kleefband of dergelijke
Cinta adhesiva resistente, etc.
強力膠帶等



6



* altro foro
ander gat
el otro orificio
另一個孔